

Potpourrí Modesto Recuerdo

La obra indica silbos 1 y 2, silbote y atabal. La palabra silbo es un nombre en castellano que se asignó al txistu o chistu, que es una flauta de tres agujeros. El silbote es un instrumento más grande y más grave que a veces recibe el nombre de *txistu handia* (txistu grande), si bien también se llama así a otro instrumento aún más grande de la familia. El atabal es un tamboril que el *txistulari* (el instrumentista de *txistu*) toca simultáneamente con el txistu. El ritmo que se le asigna al atabal, con fusas continuas, no parece fácil de interpretar mientras se toca el txistu con la otra mano, de modo que parece que tendría que interpretarlo otro instrumentista.

No se indica si la música de los instrumentos está transpuesta, pero parece que sí. La tesitura que cubre el silbo en la partitura es más grave que la real del instrumento. Por otra parte, en algunos lugares mencionan que el txistu puede estar transpuesto en una infinidad de tonos, si bien uno frecuente es el fa; esta opción se ha tomado. El instrumento toca una octava más una cuarta justa por encima de lo escrito. Con esta elección, el silbote resultaría estar una séptima menor por encima de lo escrito. Alguna referencia sobre la transposición de este instrumento lo menciona en do o en si bemol. La séptima menor equivale a una octava ascendente más una segunda mayor descendente, lo que cuadra con la tonalidad de si bemol. Estas transposiciones se han seleccionado. Por otra parte, Javier Hernández Arsuaga [“La familia instrumental del txistu”, Cuadernos de etnología y etnografía de Navarra, nº 19 (1975), págs. 31-44] asigna las tonalidades de fa # y si natural al txistu y silbote, respectivamente. Estas dos están a la misma distancia que las elegidas anteriormente; caso de que estas últimas fueran las transposiciones correctas, la obra sonaría un semitono por encima del audio generado por el fichero MuseScore.

Aunque se pueden instalar estos instrumentos en MuseScore (descargados según <https://partiturak.eus/musescore/tutorial.es>), la versión de MuseScore online (en musescore.com) no reconoce el txistu ni el silbote (sí reproduce el atabal), por lo que en el fichero MuseScore han sido reemplazados por el flautín (txistu) y la flauta (silbote). El fichero de audio que se llama desde larruquertmusical.com sí está generado con txistu y silbote.

Los tempos se han elegido en función de las expresiones que aparecen en la partitura, moderando los cambios de tiempo en algún caso que parecía excesivo.

-Compás 25. Silbo 1: no se ve staccato en última nota.

-C33. Silbo 2: quito staccato dudoso de 1ª nota.

-C42. No se indica cambio de compás a 2/4, que está indicado en el compás siguiente, pero este ya mide así.

-C43. Atabal: no está claro si también tiene ff, pero parece que sí.

-C50. Silbo 2: no pongo notas añadidas (en color azul) en este compás y el siguiente.

-C55. Añado p a atabal, como los demás. Unifico reguladores con atabal.

-C58. Atabal: no está claro si también tiene f, pero parece que sí.

-C63. Unifico reguladores con atabal.

-C81. Silbo2: adapto reguladores al de silbo 1.

- C82. Añado f para hacer reguladores.
- C83. Añado p para hacer reguladores.
- C86. Añado f para hacer reguladores.
- C87. Añado mf para hacer reguladores.
- C88. Añado mp para hacer reguladores. Silbo 2: 1ª nota supongo que es bemol y la ligadura es de extensión.
- C89. Añado p para hacer reguladores.
- C94, C101, C106 a 108. Atabal: hay segundas notas añadidas, que no incluyo.
- C190. Hay ambigüedad en la posición del calderón entre el 1º y 2º silencio de negra.
- C198. Silbo 1 y atabal: añado p para hacer regulador. Atabal: da 3 fusas en el tiempo de una corchea; para resolverlo, reemplazo con tresillo como silbo 1.
- C199. Silbote: añado p para hacer regulador.
- C200. Silbo 1 y 2: última nota no parece tener staccato.
- C204. Silbote: añado f para hacer regulador.
- C207 y 211. Silbote: adapto regulador al de silbos y atabal.
- C214. Silbo 1 y atabal: añado p para hacer regulador.
- C216. Silbote: añado ff para hacer regulador; adelanto la corchea una corchea, para que coincida con compases 200, 204, 220, 240 y 244.
- C218. Silbo 2: no tiene regulador; lo añado porque en algunos casos hay indicaciones compartidas por varios instrumentos y aquí parece que los dos silbos tendrían que hacer igual regulador.
- C220. Silbote: añado ff para hacer regulador. Añado p para igualar con el resto de instrumentos.
- C238. Todos: añado f para hacer regulador. Silbo 1 y atabal: añado p para hacer regulador.
- C244. Silbote: añado ff para hacer regulador.
- C246. Adapto reguladores al de silbo 1.
- C250. Silbote: añado regulador.
- C276. Silbo 1: añado becuadro para hacer ligadura de extensión.
- C299. Silbo 1: añado ff para hacer regulador.
- C310. Atabal: añado regulador y ff al final, como el resto.
- C332. Añado p en todos para recuperar la dinámica de la 1ª vez.
- C333. Añado ff en todos para recuperar la dinámica de la 1ª vez.
- C340. Atabal: hay un signo de repetición que no está claro; no cabe repetir la blanca en una 2ª mitad del compás; completo con puntillo.

- C341. Indica a tempo; vuelvo al tempo del Allegretto.
- C350. Silbote y atabal: añadido p como silbos.
- C352. Silbo 1: quito puntillo de negra, que no cabe.
- C355. Atabal: en todo el tramo que empieza hay notas añadidas, que no incluyo.
- C400. Silbote: 1ª nota dudosa entre re y do.
- C449. Añado ff para hacer regulador en todos.

Para cualquier cuestión/ If you have any question: juan.larruquert@gmail.com